



СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

Distr.
LIMITEDT/C.2/L.322
27 December 1957
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Постоянный комитет по петициям

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ КАМЕРУН
ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМРабочий документ, составленный СекретариатомСодержание

<u>Раздел</u>	<u>Петиционер</u>	<u>Номер петиции в серии документов T/PET.5/...</u>	<u>Стр.</u>
I.	Г-н Винсент Бела	889, раздел 5	2
II.	Г-н Роберт Аффьяна	889, раздел 6	2
III.	Г-н Венант Экенгеле	894, раздел 2	3
IV.	Г-жа Сузанна Мбетуму	894, раздел 3	3
V.	Женский союз в Бомпе	894, раздел 11	4
VI.	Гг. Отоло Клемент и Танга Нджана	894, раздел 12	4
VII.	Г-н Мвондо Мартэн	894, раздел 15	6
VIII.	Г-н Минтумэ Энок Бенжамэн	894, раздел 18	6
IX.	Г-н Пуда Апполинер	894, раздел 20	7
X.	Г-н Экани Андре	894, раздел 21	7
XI.	Г-н Мусса Абох и четыре других служащих О-ва табачной и спичечной промышленности ("SEITA")	894, раздел 22	8
XII.	Г-н Мэбина Христоф	894, раздел 23	8
XIII.	Г-н Даниэль Чок	895, раздел 2 и 895/Add.1	9

I. Петиция г-на Винсента Бела (Т/РЕТ.5/889, раздел 5)

1. Автор этой петиции, занимающий в течение уже двадцати лет должность нотабля деревни Нколмекок (группа Нколбого I), просит в письме от 4 ноября 1955 года признать его сельским вождем на том основании, что его "сектор" включает шестьдесят налогоплательщиков и что в 1939 году Администратор Александр Мерлэн уже выдвигал его кандидатуру на должность вождя.

2. Управляющая власть отмечает (Т/OBS.5/99/Add.2, раздел 3), что petitioner действительно является нотаблем (capita) квартала Нколмекок. Новый сельский вождь может быть назначен только после смерти теперешнего вождя и по консультации с местным населением. В другой стороны, вышеуказанный квартал не имеет достаточно большого населения, чтобы быть преобразованным в независимую деревню, вождем которой мог бы стать подаватель петиции.

3. Кроме того, управляющая власть указывает (Т/OBS.5/99/Add.3, раздел 2), что petitioner, будучи квартальным вождем, находится в подчинении сельского вождя и что поэтому он не может просить о назначении его на эту должность.

II. Петиция г-на Роберта Афьяна (Т/РЕТ.5/889, раздел 6)

1. Подаватель этой петиции, уроженец деревни Саа, заявляет в письме от 2 ноября 1955 года, что он не имеет работы с 24 июля 1953 года, когда он заболел воспалением глаз во время одной из своих служебных поездок в качестве контролера древесных питомников в подрайоне Ябасси, относящемуся к району Нкам. Он ходатайствует о назначении его на платную должность судебного заседателя, указывая при этом, что в то время, когда он обладал хорошим зрением, он зарабатывал 250 франков в день и что он имеет на иждивении пять детей.

2. Управляющая власть указывает (Т/OBS.5/99/Add.2, раздел 4), что petitioner не имеет никакого права и не отвечает предъявляемым требованиям для назначения на должность заседателя Суда обычного

права. Лица, занимающие эту должность в настоящее время, выполняют свои обязанности надлежащим образом, обладают соответствующими правами и отвечают предъявляемым требованиям.

Ш. Петиция г-на Венанта Экенгеле (T/PET.5/894, раздел 2)

1. В письме, не помеченном датой, податель петиции - уроженец деревни Эндама (группа Эндидинг, подрайон Саа) - заявляет, что он безработный и что он отец восьмерых детей, мать которых является его единственной женой. Он ходатайствует о получении семейного пособия, а если это невозможно, то просит освободить его от уплаты налога. Кроме того, он просит, чтобы групповые вожди были выборными, а не назначенными должностными лицами.

2. Управляющая власть подтверждает (T/OBS.5/97/Add.2, раздел 1), что petitioner имеет только одну жену и является отцом девяти детей. Его семейное положение не препятствует ему в получении работы. Последние шесть лет он занимается выращиванием пищевых продуктов, и доход, получаемый им от этого занятия, позволяет ему содержать его многочисленную семью.

3. Что касается назначения вождей, то в отношении этого вопроса управляющая власть ссылается на свой годовой отчет.

IV. Петиция г-жи Сузанны Мбетуму (T/PET.5/894, раздел 3)

1. Подательница петиции - делегатка деревни Мефсмо, находящейся на 30-м километре по дороге из Яундэ в Дуалу - в письме от 4 ноября 1955 года заявляет, что амбулатория и социальная помощь, обещанные Администрацией, не достаточны для удовлетворения нужд деревни Мефсмо. Кроме того, жители этой деревни нуждаются в "компетентных медицинских работниках, могущих лечить женщин, страдающих бесплодием".

2. Управляющая власть констатирует (T/OBS.5/97/Add.1), что подательница петиции указывает с сожалением на низкую рождаемость и просит предоставить необходимый медицинский персонал для лечения женщин, страдающих бесплодием. В связи с этим управляющая власть

ссылается на демографическую статистику и на сведения о работе службы здравоохранения, содержащиеся в ее годовом отчете.

V. Петиция Женского союза в Бомпе (T/PEF.5/894, раздел 11)

1. Г-жа Жанна Мбебга и 46 других жительниц деревни Бомп (кантон Хагбе, подрайон Эсека), состоящие членами Женского союза в Бомпе, организованного местным Основным комитетом Союза народностей Камеруна, указывают в письме, не помеченном датой, на то, что, со времени открытия амбулатории в Дибанге, роженицам из числа жительниц вышеуказанной деревни приходится пользоваться услугами этой амбулатории, несмотря на то, что она не обслуживается постоянным врачом и что имеющаяся там родильная палата слишком мала для приема десяти рожениц одновременно. Кроме того, подательницы петиции указывают, что новорожденные получают в этой амбулатории различные болезни и что они спят на простых досках, если только отец не сделает кровати из бамбука.

2. Подательницы петиции требуют немедленного объединения Камеруна и предоставления ему независимости.

3. Управляющая власть констатирует (T/OBS.5/89/Add.1, раздел 1), что вышеуказанная петиция исходит от членов политической партии, которая была распущена декретом французского правительства от 13 июля 1955 года. Управляющая власть с сожалением отмечает, что она не считает возможным принять во внимание документ, составленный членами организации, запрещенной в законном порядке.

VI. Петиция гг. Отоло Клемента и Танга Нджана (T/PEF.5/894, раздел 12)

1. Одним из авторов этой петиции является нотабль (capita) деревни Луа П, а другой - плантатор этой же деревни; в письме, не помеченном датой, они ходатайствуют об открытии в деревне Луа П школы и амбулатории. Ближайшая школа находится в Эфоке - слишком далеко, чтобы ее могли посещать шестилетние дети. Г-н Отоло просит о том, чтобы нотаблям, которые помогают вождю в сборе налогов, было назначено вознаграждение; вождь не получает вознаграждения, но он

/...

получает подарки, тогда как нотабли много работают безвозмездно. Оба петиционера жалуются на высокие налоги и на то, что цена на какао постоянно понижается. Г-н Отоло, имеющий на иждивении 4 женщин и 3 детей, получает доход в размере трех мешков какао в год. Ежегодный доход г-на Танга, на иждивении которого состоят 4 женщины и 4 детей, составляет два мешка какао. Вождь подрайона "освободил г-на Танга от уплаты налогов из-за серьезного перелома ноги".

2. Авторы петиции заявляют также, что они не сочувствуют Союзу народностей Камеруна и желают, чтобы французы остались в Камеруне.

3. Управляющая власть указывает (T/CBS.5/97/Add.2, раздел 4), что деревня Луа П, где проживают петиционеры, расположена на дороге, ведущей из Саа в Обалу, в непосредственной близости от больницы и школы, находящихся в Эфоке, и что поэтому открывать новую амбулаторию и новую школу было бы излишним.

4. Управляющая власть указывает, что г-н Танга Нджана действительно сломал в 1951 году левую ногу, когда он упал с высокой пальмы. Однако с тех пор он уже давно выздоровел, и принадлежащая ему плантация, насчитывающая 800 какаовых деревьев, полностью обеспечивает ему необходимый доход для содержания его семьи, состоящей из 3 женщин и 4 детей. В соответствии с получаемым доходом, г-н Танга Нджана уплачивает налог 2-ой категории. Что касается существующей системы налогообложения, то в отношении этого вопроса управляющая власть ссылается на свой годовой отчет.

VII. Петиция г-на Мвондо Мартэна (T/PET.5/894, раздел 15)

1. Автор этой петиции, чернорабочий в Наштигале, в письме без даты заявляет, что он получил от общества Tangui, находящегося в Дуале, 3 000 франков в качестве компенсации за потерю ноги при исполнении служебных обязанностей в то время, когда он служил в указанном предприятии. Петиционер добавляет, что он добросовестно работал в этом обществе в течение трех лет до происшедшего с ним несчастного случая и что он чрезвычайно нуждается в дополнительной помощи; он уже обращался за помощью к г-ну Сжула.

2. Управляющая власть подтверждает (T/OBS .5/97/Add .5), что г-н Мвондо Мартэн состоял на службе общества Tangui в Лум-Пари (подрайон Мбанга) в качестве десятника. 13 июля 1936 г. в результате несчастного случая на работе он действительно потерял левую ногу. Ему была выплачена компенсация в размере 3 500 франков, превышающая его годовое содержание; в то время петиционер был удовлетворен этой суммой, но теперь, принимая во внимание понижение стоимости денег, он считает эту компенсацию недостаточной.

VIII. Петиция г-на Минтумэ Энока Бенжамэна (T/PET.5/894, раздел 18)

1. Автор этой петиции, проживающий в настоящее время в Нджок-Банэ, заявляет в письме от 7 ноября 1955 г., ^{в 1954 году} что он вынужден был по состоянию здоровья прекратить свои занятия в колледже, находящемся в Нконгсамба. Еще до выздоровления петиционера, отец его умер, и, так как теперь у него нет никого, кто мог бы его содержать во время обучения в колледже, он пытался найти работу в администрации, которая рекомендовала ему обратиться к "его отцу Ум Ниобэ". Петиционер добавляет, что он просил допустить его на конкурсные испытания для получения места секретаря полиции, но его прошение было ему возвращено с запиской, в которой ему предлагалось обратиться к "его патрону Ум Ниобэ, ввиду того, что он является басса"; прошение о зачислении его на конкурс для получения должности школьного наставника также было отклонено на том же основании.

2. Петиционер заявляет, что, вопреки утверждениям управляющей власти, с коренных жителей взимается плата за обучение в начальной школе. Он считает неправильным, что, несмотря на свое образование, он не может получить службы, и в заключение требует объединения Камеруна и немедленного предоставления независимости.

3. Управляющая власть указывает (T/CBS.5/89/ Add.1, раздел 1), что эта петиция исходит от члена партии, разпущенной декретом французского правительства от 13 июля 1955 года. Управляющая власть сожалеет, что она не может принять к рассмотрению документы, исходящие от лиц, заявляющих о своей принадлежности к организации, запрещенной в законном порядке.

IX. Петиция г-на Пуда Апполинера (T/PEF.5/894, раздел 20)

1. Автор этого сообщения, бывший военнослужащий из Нега (группа Абам-Нгос, подрайон Саз), просит в письме от 4 ноября 1955 г. о финансовой помощи для содержания его семьи.

2. Управляющая власть указывает (T/CBS.5/97, раздел 5), что г-н Пуда Апполинер, бывший военнослужащий, демобилизованный в 1945 году, воспользовался преимуществами, предоставленными бывшим военнослужащим свободных французских вооруженных сил, и в 1946 году получил 3 421 франк. Следует отметить, что г-н Пуда никогда не обращался за получением ссуды в Управление бывших военнослужащих.

X. Петиция г-на Экани Андре (T/PEF.5/894, раздел 21)

1. В письме без даты petitioner, бывший военнослужащий из подрайона Джунголо, жалуется, что он еще не получил надбавок за службу в действующей армии, хотя он служил в свободных французских войсках с 1940 по 1945 год и что им были предприняты необходимые шаги сначала в Париже, а затем - по предложению французских военных властей в Париже - в Яунде, тогда как бывшие военнослужащие-европейцы получают следуемые им надбавки каждые три месяца. Г-н Экани добавляет, что ко времени отправки его петиции ни один африканец этих надбавок не получил. Из этого он делает вывод, что в Камеруне продолжает

/...

существовать расовая дискриминация.

2. Кроме того petitioner жалуется, что католические священники-европейцы злоупотребляют властью.

3. Управляющая власть замечает (T/OBS.5/97, раздел 6), что г-н Экани Андре, бывший военнослужащий, поступивший в армию в 1941 году и демобилизованный в 1945 году, получил в 1946 году пособие при демобилизации в размере 4 407 франков. Управление бывших военнослужащих согласилось выдать ему ссуду в 60 000 франков.

XI. Петиция г-на Мусса Або и четырех других служащих О-ва табачной и спичечной промышленности ("SEITA") (T/PET.5/894, раздел 22)

1. В письме от 3 ноября 1955 г. авторы этого сообщения, служащие общества "SEITA" на станции Батченга (подрайон Саа), жалуются на то, что несмотря на их многократные просьбы администрация до сих пор не урегулировала вопроса о выплате им, в качестве бывших военнослужащих, пенсии. В заключение они заявляют, что они "никоим образом не желают участвовать в Союзе народностей Камеруна".

2. Управляющая власть отмечает (T/OBS.5/97, раздел 7), что Общество табачной и спичечной промышленности ("SEITA") не имеет никакого отношения к просьбе о назначении пенсии, изложенной г-ном Мусса Або. Petitioner, бывший военнослужащий в возрасте 46 лет, получит право на пенсию по достижении 60 лет. Г-н Мусса ждал более семи лет для изложения своей просьбы, которая была сначала признана недействительной из-за пропуска установленного срока. Тем не менее petitioner был предоставлен новый срок для представления своей просьбы. Дело рассматривается в благоприятном для просителя смысле.

XII. Петиция г-на Мэбина Христофа (T/PET.5/894, раздел 23)

1. В письме от 3 ноября 1955 г. автор настоящей петиции, бывший военнослужащий, муниципальный советник и директор-основатель школы Малима в Нког-Эдзене (подрайон Саа), жалуется на то, что его просьба,

адресованная Верховному комиссару через посредство депутата Дуалы Манга Белла 25 марта 1950 г., о предоставлении ему ссуды под честное слово в сумме 500 000 франков для создания плантации в 5 000 какаовых деревьев, осталась неудовлетворенной. Он заявляет, что он четыре раза безуспешно обращался с этой просьбой и что он представляет все документы по этому вопросу.

2. Петиционер также жалуется на то, что он не получал, несмотря на его просьбы, семейных пособий, на которые он имел право во время своей службы в армии в Индокитае, и что он не получил специальной надбавки в 18 750 франков, которая ему причиталась за четырехлетнюю службу в армии. Кроме того, он никогда не получал субсидий для частной начальной школы, которую он открыл в 1955 году в своей деревне и на содержание которой он израсходовал все свои сбережения. Если он не получит помощи, то он должен будет закрыть эту школу.

3. В заключение petitioner указывает, что экономическое положение в Камеруне должно быть улучшено и что в стране должны быть открыты прядильные мастерские, литейные заводы и т.п. для развития экспорта и импорта в интересах камерунского народа.

4. Управляющая власть отмечает (T/OBS.5/97, раздел 8), что г-н Мабина Христов, бывший военнослужащий, получил безвозвратное пособие в сумме 20 000 колониальных французских франков. В 1955 году он получил надбавку за поступление на военную службу и все причитающиеся ему по закону пособия в общей сложности на сумму в 30 981 франк.

XIII. Петиция г-на Даниэля Чока (T/PET.5/895, раздел 2 и T/PET.5/895/Add.1)

1. В письме от 6 ноября 1955 г. (T/PET.5/895, раздел 2) автор настоящей петиции, нотабль деревни Хикоаджом (пост Отеле, подрайон Макак), заявляет, что в 1952 году он построил с помощью местных жителей сельскую школу в Хикоаджоме. Эта школа, насчитывавшая 72 ученика, была открыта 26 января 1953 года. (Примечание Секретариата: об этом вопросе говорится также в петиции T/PET.5/517 - см. документы T/OBS.5/80 и T/C.2/L.268, раздел 8). Автор петиции

жалуется на то, что он не получил вознаграждения за те месяцы, когда он преподавал в школе, несмотря на то, что в 1953 и 1954 гг. он предъявил администрации соответствующие требования. Он заявляет, что в настоящее время в этой школе имеется четыре учителя, что она дважды представляла кандидатов на экзамен для получения свидетельств о получении начального образования и что за последнее время, благодаря помощи со стороны местных жителей, были открыты новые классы.

2. Во втором письме, не помеченном датой (T/PET.5/895/ Add.1), г-н Чок жалуется на то, что он все еще не получил ответа на свою первую петицию, и заявляет, что он все еще не получил вознаграждения за свою работу в школе деревни Хикоаджом. Он добавляет, что начальник подрайона Эсека предложил ему явиться для опроса 24-25 сентября 1956 года. Далее петиционер заявляет, что он вынужден был на некоторое время оставить своих четырех детей, и жалуется на то, что он платит налоги по второй категории.

3. В своем ответе на петицию T/PET.5/895, раздел 2, управляющая власть подтверждает (T/CBS.5/98/Add.1, раздел 1), что в январе 1953 года г-н Чок действительно открыл школу в деревне Хикоаджом в подрайоне Макак. Управляющая власть отмечает, что во всяком случае речь идет о школе, которая была открыта и функционировала без официального разрешения. Далее управляющая власть указывает, что подобные случаи уже имели место в прошлом и что в связи с этим она вынуждена заявить, что она не считает возможным признавать и поддерживать школы, не отвечающие некоторым условиям гигиены и преподавания.
